

Comemoração do Dia da Misericórdia

De acordo com o estipulado no seu Compromisso, a Santa Casa da Misericórdia de Macau assinalou, no passado dia 2 de Julho, o Dia da Misericórdia. Para o efeito, realizou-se um jantar-convívio no restaurante Tak Heng, com a presença de mais de 300 pessoas, incluindo Irmãos, trabalhadores das estruturas da Irmandade e convidados. Entre estes, merecem uma referência especial o Cônsul-Geral de Portugal na RAEM, Dr. Pedro Moitinho de Almeida, o Reverendíssimo Bispo da Diocese de Macau, D. José Lai, e o vice-presidente do Instituto de Acção Social, Dr. Patrick Iong.

O Provedor da Santa Casa proferiu umas breves palavras, em que agradeceu as presenças no jantar e expressou, em

Um aspecto do jantar-convívio



Irmãos e convidados brindam no final do jantar

nome da Irmandade, “os profundos agradecimentos a todos os que têm, ao longo do tempo, apoiado e contribuído, directa ou indirectamente, para a manutenção dos valores morais e concretização das acções desta multissecular pia instituição”. Ainda segundo António José de Freitas, a Santa Casa da Misericórdia de Macau “pode orgulhar-se de deixar assinaladas profundas marcas ao longo da sua história e manter hoje uma continuada vitalidade e pujança, procurando sempre reforçar a sua acção no tempo presente na perspectiva do tempo futuro”. Sublinhou,

por outro lado, que a Santa Casa deve ser, cada vez mais, uma aposta da comunidade portuguesa.

Finalmente, o Provedor exortou os trabalhadores das estruturas da Irmandade, a que, todos em conjunto, se empenhem e dêem continuidade às acções de solidariedade social, sempre orientadas pelos valores e pelo espírito definidos pelo fundador da Irmandade, D. Belchior Carneiro.

O convívio decorreu em ambiente de grande descontração e boa disposição.

Cantaram utentes de todas as estruturas sociais da Irmandade, desde crianças da Creche a idosos do Lar, passando pelos invisuais do Centro de Cegos.





A Irmandade fez-se representar na Romagem à Gruta de Camões

Comemorações do 10 de Junho

Como instituição de matriz portuguesa, a Santa Casa participou nas cerimónias do 10 de Junho, Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas, como

cerimónia do Içar da Bandeira, no Consulado-Geral de Portugal, marcou presença, com uma delegação de Irmãos e trabalhadores da Irmandade, na tradicional

aliás o fez em anos anteriores. Depois de ter estado representada na

Romagem à Gruta de Camões, durante a qual foi depositada uma coroa de flores da Santa Casa.

Ao fim da tarde do mesmo dia teve lugar a recepção oferecida pelo Cônsul-Geral, na residência deste, à comunidade portuguesa de Macau, tendo a Irmandade igualmente marcado a sua presença no evento.

Festa de finalistas da Creche



O vice-presidente do IAS entregando os "diplomas" aos finalistas



Uma fotografia de conjunto da festa de finalistas

a frequentar o jardim-de-infância.

O Provedor da Irmandade, António José de Freitas, agradeceu a confiança depositada pelos pais no trabalho desenvolvido pela Creche e o apoio e disponibilidade do Instituto de Acção Social.

Como as fotografias que aqui publicamos atestam, houve muita animação e actividade durante a festa, com a presença maciça dos pais, tendo

todas as crianças finalistas participado na apresentação de danças e canções. Cada uma das salas contribuiu com o seu próprio programa, tendo no final, todos em conjunto entoado a "canção dos finalistas".

O momento com a maior carga simbólica foi a entrega dos respectivos "diplomas" aos finalistas, que esteve a cargo do vice-presidente do Instituto de Acção Social, Patrick Iong.

No dia 11 de Junho realizou-se a festa dos "finalistas" da Creche da Santa Casa da Misericórdia, o que significa que 46 crianças transitam para uma nova etapa da sua vida escolar, passando

Subsídio de propinas para 2004/2005

À semelhança do que tem sucedido nos últimos anos, a Mesa Directora da Santa Casa aprovou, na sua sessão de 1 de Setembro, o plano de atribuição de subsídio de propinas a alunos da Escola Portuguesa de Macau e do Jardim de Infância D. José da Costa Nunes, referente ao ano lectivo 2004/2005. Assim, foram aprovados os 71 pedidos apresentados, já que todos eles obedeciam aos requisitos exigidos, sendo 66 referentes à primeira instituição de ensino e cinco à segunda.

Conforme o rendimento “per capita” das respectivas famílias, os

subsídios atribuídos correspondem a diferentes percentagens do valor total das propinas. No escalão referente ao rendimento “per capita” mais baixo o subsídio é de 100% do valor das propinas e corresponde a 8 dos pedidos apresentados; no escalão seguinte o subsídio cobre 80% do subsídio e corresponde a 6 pedidos; os três escalões relativos aos rendimentos mais elevados correspondem a 60% do subsídio (14 pedidos), 40% (4 pedidos) e 25% (39 pedidos).



O total dos subsídios para os três trimestres do ano lectivo é de MOP\$318 760,00. Este valor é inferior ao do ano lectivo anterior, que se cifrou em MOP\$389 400,00. Também o número de alunos beneficiados diminuiu, passando de 85 para 71, o que reflecte a diminuição do número de alunos nas duas escolas de língua veicular portuguesa.



O candidato Edmund Ho ficou a conhecer as instalações renovadas do Albergue

Chefe do Executivo visitou Espaço Albergue

Durante a campanha para o seu segundo mandato como Chefe do Executivo da RAEM, o Dr. Edmund Ho visitou o bairro de S. Lázaro, tendo percorrido várias ruas da zona, acompanhado por representantes de associações de moradores e

individualidades da arte e da cultura. No decurso dessa visita, em meados de Agosto, o candidato esteve no recentemente renovado Espaço Albergue, da Santa Casa da Misericórdia, cujas instalações visitou demoradamente, inteirando-se das

melhorias introduzidas pelas obras de restauro. Os esclarecimentos relativos ao Espaço Albergue foram prestados pelo Provedor da Irmandade, António José de Freitas, e pelo arquitecto e ex-Provedor Carlos Marreiros, que foi o responsável pelas obras do edifício.



Mesários também foram ao Espaço Albergue

Dois meses antes, o Espaço Albergue também tinha sido visitado pelos mesários da Irmandade, que assim puderam observar em pormenor as alterações e os melhoramentos introduzidos pelas obras. Uma vez mais, coube ao Irmão Carlos Marreiros a explicação detalhada do que foi feito, incluindo as potencialidades do novo espaço como sede de futuras actividades culturais e como parte da animação turística da RAEM.



Dirigentes da Santa Casa durante a visita ao Albergue

Delegação de Nanhai visita Lar



A delegação de Nanhai percorreu demoradamente as instalações do Lar



Também no passado mês de Junho, o Lar de Nossa Senhora da Misericórdia recebeu a visita de uma delegação da Associação de Beneficência de Nanhai, liderada pela vice-governadora da Zona de Nanhai, Mo Jieru. A delegação incluiu representantes da Associação de Conterrâneos de Nam Hoi (Nanhai) de Macau.

Tendo em vista a abertura de instituições congéneres no interior da China, os visitantes quiseram informar-se sobre o funcionamento do nosso Lar, nomeadamente no que diz respeito a equipamentos, pessoal e despesas de funcionamento.

Visita de antigos alunos da Escola Lai Kwan

Uma delegação da Associação dos Antigos Alunos da Escola Lai Kwan visitou o Lar de Nossa Senhora da Misericórdia no passado mês de Junho. A visita derivou do interesse que aquela Associação dedica ao desenvolvimento de acções sociais, incluindo o apoio à

terceira idade. Por isso visitam regularmente diversas instituições de solidariedade social, como é o caso do nosso Lar.

No início da visita, que começou com uma concentração na capela do Lar, o Provedor da Irmandade deu as boas vindas aos visitantes, enquanto o presidente da Associação, Felix C. S. Chong, fez uma apresentação da delegação e da associação que dirige. Seguidamente, a assistente social Terry Lee fez uma apresentação do Lar, referindo o

número de idosos internados, os serviços oferecidos, as infra-estruturas disponíveis, etc.

Registe-se como curiosidade que membros da delegação reconheceram entre os utentes do Lar duas das suas antigas professoras na Escola Lai Kwan, seguindo-se um inesperado momento de confraternização e reencontro com o passado.

A visita terminou com uma apresentação pelos visitantes de danças e cantares, tendo os idosos do Lar também participado.



Acto da entrega do galardete da Santo Casa ao presidente da Associação



O presidente da Associação distribui "lai-sis" aos utentes do Lar



Fotografia de conjunto dos visitantes, acompanhados de dirigentes da nossa Irmandade e alguns utentes do Lar

Visita da União Geral das Associações de Moradores



Foto de conjunto dos visitantes, com dirigentes da Irmandade e pessoal médico e de enfermagem do Lar

Ainda no mês de Junho, representantes da União Geral das Associações de Moradores visitaram o Lar.

A delegação visitante, chefiada pelo presidente da União Geral, Ng Si Meng, quis inteirar-se do funcionamento dessa estrutura social da Santa Casa, nomeadamente em termos de pessoal, equipamentos, cuidados de enfermagem, despesas e direitos e obrigações dos trabalhadores.

Tratou-se pois de uma visita de trabalho e de recolha de informações.

Escuteiros no Núcleo Museológico

Ainda no mês de Junho, a Santa Casa recebeu a visita de uma delegação da Associação de Escuteiros de Macau. Os jovens visitantes, em número de 20, dirigiram-se ao Núcleo Museológico da Santa Casa para conhecerem o seu espólio e inteirar-se da história da instituição.

A visita insere-se no princípio de incutir na juventude o gosto pela cultura e pela história de Macau e das suas instituições mais antigas.



Jovens escuteiros com o Provedor na Sala de Sessões da Santa Casa



Celebração de Aniversários no Lar de Idosos

Mantendo a tradição já existente no Lar de Nossa Senhora da Misericórdia, realizou-se no dia 22 de Julho uma festa conjunta de aniversários de 24 utentes dessa estrutura da Santa Casa. Esse foi o número de aniversariantes entre os meses de Abril e Julho.

A festa foi animada com canções, jogos e a distribuição de “lai-sis” e

presentes aos aniversariantes. Além disso, todos os idosos do Lar usufruíram nesse dia de almoço e lanche reforçados.



○ Provedor distribuindo “lai-sis” a aniversariantes



○ Provedor e os voluntários de serviço social com galardões e lembranças

A Associação de Voluntários de Serviço Social de Macau realizou em finais de Julho e princípios de Agosto diversas acções de formação no Centro de Reabilitação de Cegos. Numa das sessões, no dia 29 de Julho, participaram 25 pessoas, incluindo voluntários provenientes de Hong

Kong, Cantão e Hangzhou. As acções de formação consistiram na realização de jogos e actividades recreativas com utentes do Centro.

Em breves palavras dirigidas aos participantes, o Provedor da Irmandade destacou o espírito de entajuda e de solidariedade social evidenciado pelos

Mas, infelizmente, nem todos os aniversariantes puderam participar, pois alguns encontravam-se acamados.

Acções de formação no CRC

voluntários de serviço social, que assim contribuem para preservar esses valores, que tendem a desaparecer na sociedade moderna.

António José de Freitas exortou ainda os voluntários a esforçarem-se por abrir o leque dos destinatários das suas acções. E referiu a propósito que em Macau ainda há muitas pessoas, sobretudo deficientes físicos e mentais e alguns idosos, que vivem em solidão e isolamento, o que muitas vezes resulta de preconceitos delas próprias e das suas famílias.

Almoço por ocasião da festividade dos barcos-dragão



É nas épocas festivas que os mais desprotegidos mais sentem a sua solidão e necessitam de calor humano. Foi dentro deste espírito que a Irmandade organizou, no passado dia

17 de Junho, um almoço com os invisuais do Centro de Reabilitação de Cegos. O convívio teve lugar num restaurante da cidade e foi, como habitualmente, animado com a apresentação de canções por um

grupo de invisuais do Centro.

No decurso do almoço, os Irmãos mesários distribuíram pelos presentes bolos de arroz glutinoso, uma especialidade tradicionalmente associada a esta festividade.



Invisuais animaram o convívio com as suas canções



O CRC esteve representado por 33 invisuais

CRC nos Jogos para Deficientes

participação de 13 instituições para deficientes e incluiu provas de atletismo e actividades saudáveis, tendo como objectivo incentivar os deficientes à prática do desporto.

O Centro de Recuperação de Cegos marcou a sua presença com 33 invisuais.

Invisuais do Centro de Reabilitação de Cegos participaram pela segunda vez nos Jogos Desportivos para Deficientes de Macau. Este evento, organizado conjuntamente pelo

Instituto de Acção Social e pelo Instituto do Desporto, teve lugar no passado mês de Julho, na sua segunda edição.

A iniciativa contou com a

Promoção do Concurso para Crianças Saudáveis



Representantes da União Geral das Associações de Moradores visitaram a Creche da Santa Casa da Misericórdia em Agosto passado a fim de promoverem o Concurso para Crianças Saudáveis, que se realizou neste mês de Setembro. A delegação visitante era composta por dirigentes do Serviço Social

da União, que se mostraram interessadas em conhecer o funcionamento da Creche, no que foram informados pela sua directora, Irmã Isabel Marreiros.

As visitantes deixaram boletins de inscrição para os pais interessados em inscreverem os seus filhos no Concurso. Elas apelaram à participação no evento, que visa estimular os pais a dedicarem uma maior atenção à saúde dos seus filhos.

União Geral das Associações de Moradores apelou à participação no Concurso

Amor e Respeito pela Terceira Idade

No passado dia 1 de Setembro a Irmandade procedeu à entrega de um cheque de 50 mil patacas para patrocínio do evento “Amor e Respeito pela Terceira Idade”, que este ano vai ter a sua 20ª edição. A iniciativa, que decorre durante os meses de Setembro e Outubro, inclui um vasto programa de actividades culturais e recreativas com a participação de idosos, bem como a visita a quase todos os asilos de Macau.



A Irmandade procede à entrega do cheque de 50 mil patacas

Pelo quinto ano consecutivo, a Santa Casa da Misericórdia é, em associação com a União Geral das Associações de Moradores e o Instituto

de Acção Social, uma das entidades organizadoras da iniciativa, que visa reconhecer e realçar o contributo desta geração mais velha para a sociedade.

Mercy Day Commemorations

In keeping with its statutes (“Compromisso”), the Macao Holy House of Mercy celebrated the Day of Mercy on the 2nd of July. A commemoration dinner was held at the Tak Heng restaurant, attended by over 300 guests, including the Brothers and employees of the Fraternity. Among the more noteworthy guests were the Consul-General of Portugal in Macao, Dr. Pedro Moitinho de Almeida, the Honourable Bishop of the Macao Diocese, D. José Lai, and the vice-chairman of the Social Welfare Institute, Dr. Patrick Iong.

In his remarks, the President of the Holy House thanked everyone for coming to the dinner and, in the name of the Fraternity, expressed “heartfelt thanks to all those who have contributed directly or indirectly to



upholding the moral values and the activities of this centuries-old charitable institution”. Also according to António José de Freitas, the Macao Holy House of Mercy “can pride itself on the indelible marks it has left throughout its history and on the fact that it retains its vitality and vigour, always seeking to strengthen its work

in the present with an eye to the future”. He also pointed out that the Holy House should increasingly be an undertaking embraced by the Portuguese community”.

In closing, the President of Fraternity called upon the staff to make concerted efforts to carry on their charity work, guided by the values and spirit defined by the Fraternity’s founder, D. Belchior Carneiro.

The dinner was held in a relaxed and lively atmosphere, with representatives from all of the Fraternity’s social institutions, including children from the Crèche of the Holy House of Mercy, and users from the Home for the Elderly and the Rehabilitation Centre for Blind people, singing along.



The Consul-General of Portugal, The President of the Fraternity (with a representative of the Crèche on his lap) and the Bishop of Macao

10th of June Commemorations

As a major Portuguese institution, the Holy House took part in the ceremonies to mark the 10th of June, Portugal Day, Camões day and Portuguese Communities Day, as it has done in previous years. In addition to taking part in the flag-raising ceremony at the General Consulate of Portugal, it also sent a delegation of Brothers and Fraternity employees to take part in the procession to the Camões Grotto,

during which a wreath of flowers from the Holy House was placed on the Grotto.

At the end of the day the Consul General held a reception at his residence for the Portuguese community in Macao, where the Fraternity was also present.



Members of the Fraternity took part in the procession to Camões' Grotto



A group photograph of the Graduation party

The “Graduation” party was held at the Crèche of the Holy House of Mercy on the 11th of June to celebrate the fact that 46 children were embarking on a new stage in their school lives and starting their pre-school kindergarden education.

The President of Fraternity, António José de Freitas, thanked the

parents for the trust they had placed in our Crèche and he thanked the Social Welfare Institute for its support.

As we can see in the photographs, the party was filled with fun and was well attended by parents. All the graduating children took part in the dancing and singing show. Each class

Graduation Party at the Crèche of the Holy House of Mercy



Very attentive audience

presented a different program and at the end they all sang the “graduation song” together.

The most significant moment was when the vice-chairman of the Social Welfare Institute, Patrick Long presented the graduates with their “diplomas”.



2004/2005 Scholarships

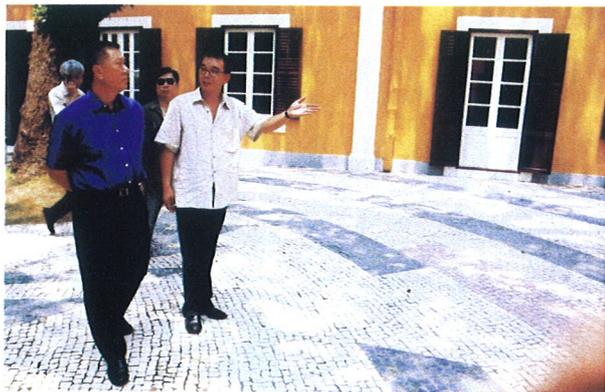
As in previous years, the Board of Directors of the Holy House met on 1st September and approved the plan to award scholarships to students from the Portuguese School in Macao and the “D. José da Costa Nunes Kindergarden” School for the 2004/2005 school year. All 71 applications met the requirements and were approved. Sixty-six scholarships were for the Portuguese School and 5 were for the “D. José da Costa Nunes Kindergarden”.

Depending on the “per capita” income of the student’s family, the scholarships granted cover different percentages of the total school fee. Eight applicants with the lowest “per

capita” income got a full scholarship, covering their total school fee. Six applicants were entitled to a scholarship that covers 80% of fees. The remaining three groups of students with the highest incomes were provided with scholarships that cover 60% of fees (14 applicants), 40% of fees (4 applicants) and 25% of fees (39 applicants) respectively.

The total scholarships granted for the three school quarters was MOP\$318 76,000. This is lower than last year’s amount, MOP\$389 400,00. Fewer students benefited from the

scholarships also, with numbers dropping from 85 to 71, indicating the decrease in the number of students in these two Portuguese-speaking Education establishments.



Edmund Ho Hau Wah is shown around the renovated Shelter House premises

Chief Executive Visits the Shelter House of the Holy House of Mercy

General Union of Neighbourhood Associations and

premises, looking at the improvements made by the restoration work. President of the Fraternity, António José de Freitas, and the architect and former President of the Fraternity, Carlos Marreiros, who designed the alterations to the building, accompanied him during his visit to the Shelter House.

During his campaign for a second term as Chief Executive of the Macao SAR, Edmund Ho Hau Wah visited the *bairro de S. Lázaro*, where he walked through the streets accompanied by representatives of the Macao

personalities from the world of art and culture. During this visit in mid August, Edmund Ho Hau Wah visited the newly renovated Shelter House of the Holy House of Mercy and spent quite a long time walking around the

Governing Bodies also visit the Shelter House of the Holy House of Mercy



Members of the Holy House of Mercy's governing bodies during their visit to the Shelter House

Two months before, the Shelter House of the Holy House of Mercy had also been visited by the members of the Holy House of Mercy's Board of Directors, who were thus able to see in detail the changes and improvements brought about by the renovation work. Once again, Brother Carlos Marreiros was given the task of giving a detailed explanation of what had been done and pointing out the potential of the new premises as a venue for future cultural activities and also a tourist attraction in Macao.

Delegation from Nanhai visits the Our Lady of Mercy Home for the Elderly

Also in the month of June, the Our Lady of Mercy Home for the Elderly received a delegation from the Nanhai Charity Association led by the vice mayor of Nanhai, Mo Jieru. The delegation included representatives of the Macao Association of Fellow-citizens of Nam Hoi (Nanhai).

With a view to opening similar institutions in mainland China, the visitors were interested in finding out how our Home operated in terms of equipment, staff and operating costs.



Group photograph of the visitors



Visit from Lai Kwan School Alumni

A delegation from the Lai Kwan School Alumni Association visited the Our Lady of Mercy Home for the Elderly in June as the Association is interested in organising charity activities, including providing support for the elderly. For this reason they pay regular visits to different charity institutions such as our Home.

At the start of the visit, which began in the Home's chapel, the President of Fraternity welcomed the visitors and the Chairman of the Association, Felix C. S. Chong who

introduced the delegation, and their Association. Afterwards, social worker Terry Lee provided information about our Home, including the number of elderly people living there, the services provided and other infrastructures available.

Some of the members of the delegation recognised two of their former teachers at the Lai Kwan School amongst the Home's users, which served

to bring past memory back.

At the end of the visit, the visitors put on a little show with dancing and singing, in which the elderly people from the Home also joined.



Some of the Home's users and visitors singing together



Presentation of a souvenir by the Chairman of the Association to the President of the Fraternity



Group photograph of the visitors, accompanied by the members of the Holy House of Mercy's Directors and some of the Home's users

The Macao General Union of Neighbourhood Associations Visits Our Home for the Elderly



The meeting that took place during the visit

Also in the month of June, representatives from the Macao General Union of Neighbourhood Associations visited the Our Lady of Mercy Home for the Elderly. The visiting delegation, headed by the Chairman of the General Union, Ng Si Meng, wanted to see how this infrastructure operated in terms of staff, equipment, nursing care, expenditure and employee's rights and obligations.

This was an information-gathering tour.

Boy Scouts

Visit the Museum Section



Also in the month of June, the Holy House of Mercy received a visit from members of the Boy Scouts Association of Macao. The 20 young visitors spent their time in the Museum Section where they looked at the displays and learned about the Holy House of Mercy's history.

The visit was part of the campaign to foster a taste for culture, history and older institutions of Macao among its young people.



Young Boy Scouts with the President of Fraternity in the Museum Section



Birthday Celebrations at the Our Lady of Mercy Home for the Elderly

In keeping with the tradition established at the Our Lady of Mercy Home for the Elderly, a joint birthday party was held for 24 of its users on the 22nd of July. That was the number of the Home's users with birthdays falling between the months of April and July.

There were songs and games for everyone and "lai-sis" and gifts for the birthday celebrants. In addition, all the elderly people at the home ate a special lunch. Unfortunately not everyone was able to join in the celebrations, as some of the users are bed-ridden.



A few of the celebrants with the members of the Holy House of Mercy's Directors



A session between volunteers and the Rehabilitation Centre for the Blind's users

Training Courses at the Rehabilitation Centre for the Blind

At the end of July and beginning of August the Macao Association of Social Service Volunteers gave several training courses at the Rehabilitation Centre for the Blind. The session on the 29th of July was attended by 25 people, including volunteers from Hong Kong, Canton and Hangzhou. The training courses involved playing games with

those attending the Centre and taking part in recreational activities with them.

In a short speech to the participants, The President of Fraternity focused on the mutual help and solidarity shown by the Social Service Volunteers and their contribution towards preserving such values, which tend to disappear in modern society.

António José de Freitas also called on the volunteers to make an effort to provide their services to a larger number of people. He pointed out that there are still many physically or mentally disabled people and elderly people in Macao, who live lonely and isolated lives, often as a result of their own prejudice and that of their families.

Luncheon Held During the Dragon-Boat Festival

It is during festive seasons that the less fortunate are feeling loneliest and most needy of care from others. It was with this in mind that the Fraternity organized a lunch for the blind people from the Rehabilitation Centre for the

Blind on the 17th of June. The luncheon was held at a restaurant in the city and, as has become a tradition, a group of the Centre's users provided entertainment by singing songs.

During the lunch, the Brothers handed out rice dumplings, a treat traditionally linked to this festival, to those present.



Holy House of Mercy's Directors handing out rice dumplings among those present

Rehabilitation Centre for the Blind at the Games for the Handicapped



Users from the Rehabilitation Centre for the Blind took part in the Games for the Handicapped in Macao for the second time. This event, organised by the Social Welfare Institute and the

Sports Institute, was held for the second year last June.

The event attracted participants from 13 institutions for the handicapped and included competitions and health activities,

with the objective of encouraging handicapped people to practice sports.

Thirty-three blind people from the Rehabilitation Centre for the Blind participated in the Games.



The Rehabilitation Centre for the Blind was represented by 33 blind people



Promoting the Contest for Healthy Children

Representatives of the Macao General Union of Neighbourhood Associations visited the Crèche of the Holy House of Mercy in August to promote the Healthy Children Contest, which took place this September. The visiting delegation consisted of administrators of the Union's Welfare Department interested in seeing how the Crèche of the Holy House of Mercy operated. They were given a full-guided tour by the director of our Crèche, Sister Isabel Marreiros.

The visitors left enrolment forms

for parents interested in enrolling their children in the contest and called upon people to take part in this event,

which is meant to encourage parents to pay special attention to their children's health.



The Macao General Union of Neighbourhood Associations called for people to take part in the contest



The Fraternity presents the cheque for 50 thousand patacas.

On the 1st of September the Fraternity handed over a cheque for 50 thousand patacas to sponsor the event "Love and Respect for Senior Citizens", which is being held for the 20th year. The initiative, which takes place during the

months of September and October, includes a wide range of cultural and recreational activities for the elderly to take part in and visits to virtually all senior citizens' homes in Macao.

For the fifth year running, the Holy

Love and Respect for Senior Citizens

House of Mercy, along with the Macao General Union of Neighbourhood Associations and the Social Welfare Institute, is one of the organisers of this event, held to pay homage to and draw attention to the contribution made to society by older generations.



仁慈堂日慶祝活動

根據仁慈堂章程的規定，7月2日是仁慈堂日。澳門仁慈堂於當天在德興海鮮火鍋酒家舉行聯歡晚宴，超過300人參加，其中包括仁慈堂屬下各機構的成員、工作人員和嘉賓。其中最重要的嘉賓有葡萄牙駐澳門總領事歐廷睿，澳門教區主教黎鴻昇和社會工作局副局長容光耀。

值理會主席飛安達代表仁慈堂致辭，感謝大家的光臨，並「向所有那些直接或間接支援秉承傳統美德，將



盲人重建中心的失明人士表演節目。

仁慈堂幾百年之久的慈善事業發揚光大的人們表示誠摯的謝意。」他還指出「澳門仁慈堂在自己的發展歷史中留下了不可磨滅的印記，直到今天還保持著活力和生機。

在當前發揮作用的同時，我們又心繫未來。這是值得仁慈堂驕傲和自豪的。」他還表示，仁慈堂應會「更獲整



安老院長者展現她們年輕的一面。



葡萄牙駐澳總領事和澳門教區主教祝酒。

個葡人社群的認同」。

最後，他呼籲所有仁慈堂的員工齊心協力，在仁慈堂創始人—賈尼路主教的精神和理念鼓舞下，繼續進行慈善活動。

晚宴在十分輕鬆和愉快的氣氛中進行。

仁慈堂屬下各機構的受益者，包括托兒所的幼兒，安老院的長者和盲人重建中心的失明人士也出席了活動，並且齊聲高歌。

六月十日慶祝活動

作為一家以葡語為主體的社團機構，仁慈堂今年如往年一樣，參加了慶祝6月10日『葡國日，賈梅士日和葡僑日』的活動。除了出席葡萄牙駐澳門總領事館升旗儀式之外，仁慈堂還派出代表和工作人員參加了傳統的賈梅士日巡遊活動，並向賈梅士敬獻了花圈。

當天紀念活動結束以後，葡萄牙總領事在官邸舉行了招待會。仁慈堂也派出代表參加了招待會。



仁慈堂成員參加賈梅士日巡遊。

托兒所畢業典禮

仁慈堂托兒所於6月11日在仁慈堂托兒所舉行了畢業典禮，慶祝46名幼兒學業上又進一步，可以升讀學前班。

值理會主席飛安達感謝家長們對托兒所的信任，同時亦感謝社會工作局的支持。

典禮當天，每個班級都安排了歌唱表演及舞蹈，許多家長到場出席，場面充滿了歡樂。最後大家一起合唱「畢業歌」。

最具象徵意義的一刻是社會工作局副局長容光耀向畢業生頒發「證書」。



幼兒們齊唱「畢業歌」。



E班表演葡萄牙民間舞蹈。



畢業生向托兒所告別。

2004/2005 年度助學金

像往年一樣，仁慈堂值理會在9月1日的會議上批准向葡文學校和魯彌士幼稚園的部分學生提供2004-2005年度助學金的計劃。所有71份申請全符合要求，因此皆獲接納。其中66份為葡文學校，另外5份為魯彌士幼稚園的幼兒。

根據學生家庭人均收入的不同，助學金所佔學費的比例也不一

樣。八名人均收入最低的學生獲得全助，即全部學費。六名申請學生的助學金佔他們學費的80%。剩下的三組收入最高的學生獲得的助學金分佔學費的60%（14名），40%（4名）和25%（39名）。

仁慈堂於本學年三個季度所發



放的助學金總額為31,876澳門元，較去年38,940澳門元的數目為低。獲發放助學金學生的數目也從85份降到了71份，反映了這兩所葡語學校中學生數目的減少。

行政長官候選人參觀婆仔屋

八月中旬，行政長官何厚鏞在競選第二任澳門特別行政區長官期間，在街坊總會代表和文化藝術界名人等陪同下參觀了望德堂區。

何厚鏞還參觀了修復一新的仁慈堂婆仔屋。他長時間地仔細察看修復工作的成果。值理會主席飛安達及負責設計修復工程的前值理會主席、建築師馬若龍均有陪同參觀。



何厚鏞參觀維修後的婆仔屋。

仁慈堂值理會成員參觀婆仔屋

兩個月之前，仁慈堂值理會成員也參觀了婆仔屋。經過此次參觀，成員們詳細瞭解了維修工作帶來的變化和好處。馬若龍建築師為值理會成員詳細說明維修工作的內容，並且指出維修後的婆仔屋未來將可以成為澳門的一個文化活動中心和旅遊景點。



仁慈堂管理層參觀婆仔屋。

南海代表團參觀安老院



本年六月，由南海市副市長莫結茹率領的南海區慈善會代表團參觀了仁慈堂安老院。代表團中還包括來自澳門南海同鄉會的代表。

代表團主要瞭解了安老院的設備、員工和營運成本等情況，並表示希望將來在內地亦開辦類似機構。



值理會主席飛安達和南海市副市長莫結茹合影留念。

勵群校友探訪安老院

勵群校友會的代表團六月探訪了安老院。勵群校友會積極從事慈善活動，熱心為長者們提供幫助，因此他們經常探訪包括安老院在內的慈善機構。

值理會主席飛安達首先在安老院禮拜堂裏迎接代表團的到訪。校友會主席鍾騰鋒介紹了代表團的成員及勵群校友會。然後社會工作者李錦雯亦向探訪團介紹了安老院情況，包括居住長者的數目，提供的服務及其它設施。

探訪團和值理會領導及安老院部份長者合影留念。

期間，代表團的成員認出安老院中的兩個長者曾經在勵群中學當過他們的老師，這引起了大家對過

去的回憶。

訪問結束的時候，探訪者與安老院的長者們皆表演了歌舞助興。



街坊總會 參觀安老院

街坊總會的代表也于六月參觀了仁慈堂安老院。街總此行主要是蒐集資訊，代表團由會長吳仕明率領，希望透過參觀瞭解員工、設備、看護、支出和員工權利及義務方面的情況。



參觀期間的工作會議。

童軍參觀 仁慈堂博物館

仁慈堂於六月接待了澳門童軍總會的成員。二十名年輕的童軍成員參觀了仁慈堂博物館，瞭解了展品及仁慈堂的歷史。

此次活動旨在鼓勵澳門年輕人瞭解澳門的文化、歷史和古老的機構。



值理會主席在澳門仁慈堂的會議室裏接待童軍們。

安老院的生日慶祝活動

根據安老院的慣常傳統，安老院在7月22日為24名長者共同舉行了生日會。這24名長者的生日都是在4月到7月。當天，除了大家能欣賞唱歌表演及參加遊戲外，壽星們均獲得「利是」和禮物。之後，院內更舉行了午餐會和茶敘，加餐加菜。不過，遺憾的是，部份長者因為行動不便，未能參加生日會。



壽星們共同慶祝生日。

盲人重建中心的培訓課程



參加培訓課程的人員集體合影。

澳門義務工作者協會於七月末八月初在盲人重建中心舉辦了數次培訓活動。7月29日的培訓活動共有25人參加，其中包括香港、廣東和杭州的志願工作者。培訓課上，志願者們

還和中心的失明人士們玩遊戲。

值理會主席飛安達發表了簡短的講話，強調社會服務志願工作者身上所體現出來的互助和團結精神，並讚揚他們為防止這些高尚品質在現代社會為人遺忘所做出的貢獻。

飛安達呼籲志願工作者努力為更多的人提供服務。他指出澳門有很多生理或心理有殘疾的人及長者。這些人因為自己或家人的偏見而過著孤單、寂寞的生活。

端午節午餐聚會

孤、殘人士每逢節日都會倍感孤單，最需要別人的關懷，仁慈堂因此於6月17日特意为盲人重建中心的失明人士在一家餐廳舉行了午餐會。如過往般，當天午餐進行時，值理會成員向在座的失明人士派發了端午節粽子，中心的失明人士亦以唱歌助興。



聯歡午餐留影。

盲人重建中心

參加「全澳殘障人士運動會」



今年六月，仁慈堂盲人重建中心的失明人士第二次參加了由社會工作局和體育發展局聯合舉辦的第二屆「全澳殘障人士運動會」。

本屆殘疾人運動會吸引了來自13家殘疾人組織的代表參加。會上設有比賽項目及康體活動，目的是鼓勵傷殘人士參與體育活動。

盲人重建中心的33名失明人士參加了運動會。



33名盲人重建中心的失明人士參加運動會。

推廣幼兒健康比賽



澳門街總呼籲人們參加比賽。

澳門街坊總會聯合總會的代表們八月參觀了仁慈堂托兒所，推廣幼兒健康比賽。該大賽已於九月舉行。由街總社會服務部領導層組成的代表團成員，在托兒所

所長馬韶漪陪同下，參觀托兒所並瞭解了所內情況。

代表們還留下了報名表，以便讓有意參加比賽的父母為自己的孩子報名，並且鼓勵大家能積極參與該項比賽。該項比賽旨在鼓勵家長們須特別注意自己孩子的健康。

「敬老、愛老同樂日」

仁慈堂於今年9月1日送出50,000澳門元，資助「愛護、尊敬老年人」活動。該項活動至今已經連續舉行20年。九、十月期間將會舉辦一系列適合長者參與的文化、娛樂和其他活動，活動當中亦包括參觀澳門大部份的安老院。

澳門仁慈堂與澳門街坊總會聯合總會及社會工作局連續五年共同主辦了這項活動，主要是提醒社會重視長者對社會所作出的貢獻，並向他們致敬。



仁慈堂代表送上50,000澳門元的支票。